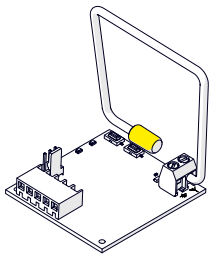
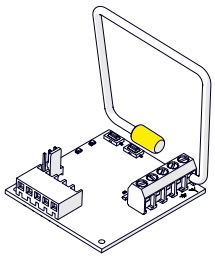
RP LC / RP2 LC - RP / RP2

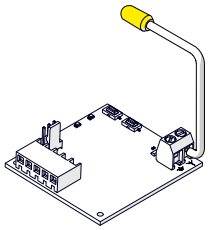
RP LC 433 / RP 433



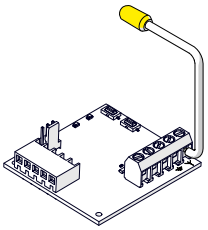
RP2 LC 433 / RP2 433



RP LC 868 / RP 868



RP2 LC 868 / RP2 868



A	B	C	D	E
RP LC/RP2 LC 433 - RP/RP2 433	→ SLH - SL - DS - RC	433.92 MHz	1(RP LC/RP) / 2(RP2 LC/RP2)	max 255
RP LC/RP2 LC 868 - RP/RP2 868	→ SLH - DS	868.35 MHz	1(RP LC/RP) / 2(RP2 LC/RP2)	max 255

IT Il fabbricante, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, dichiara che la ricevente radio, marca FAAC, modello RP/RP2/RP LC/RP2 LC è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile online: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

UTILIZZO PREVISTO
Queste riceventi radio sono progettate per applicazioni in ambito di ingressi automatici veicolari e pedonali.
LIMITI DI UTILIZZO
Queste riceventi radio possono essere utilizzate solo con apparecchiature elettroniche FAAC dotate di apposito connettore 5 pin per l'innesto della ricevente radio, rispettando i limiti indicati in tabella in base al modello (colonna A): protocolli radio FAAC (colonna B), frequenze radio (colonna C), canali radio disponibili (colonna D) e numero di codici radio memorizzabili (colonna E).
UTILIZZO NON CONSENTITO
È vietato un impiego diverso dall'utilizzo previsto.

EN The manufacturer, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, declares that the FAAC model RP/RP2/RP LC/RP2 LC radio receiver is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available online: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

INTENDED USE
These radio receivers are designed for automatic vehicle and pedestrian entrance applications.
LIMITATIONS OF USE
These radio receivers can only be used with FAAC electronic equipment fitted with a special 5-pin connector for inserting the radio receiver, in compliance with the limits specified in the table depending on the model (column A): radio protocols FAAC (column B), radio frequencies (column C), available radio channels (column D) and number of radio codes that can be memorised (column E).
UNAUTHORISED USE
Uses other than the intended use are prohibited.

FR Le fabricant, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, déclare que le récepteur radio de la marque FAAC modèle RP/RP2/RP LC/RP2 LC est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité EU est disponible en ligne: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

UTILISATION PRÉVUE
Ces récepteurs radio sont conçus pour des applications dans le domaine des entrées automatiques de véhicules et piétonnes.
LIMITES D'UTILISATION
Ces récepteurs radio peuvent être exclusivement utilisé avec des appareillages électroniques FAAC dotés d'un connecteur spécifique pour l'embrochage du récepteur radio, en respectant les limites indiquées dans le tableau selon le modèle (colonne A) : protocoles radio FAAC (colonne B), fréquences radio (colonne C), canaux radio disponibles (colonne D) et nombre de codes radio mémorisables (colonne E).
UTILISATION INTERDITE
Tout usage non prévu est interdit.

DE Der Hersteller FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale erklärt hiermit, dass der Funkempfänger des Typs FAAC, Modell RP/RP2/RP LC/RP2 LC, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist online verfügbar: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

VORGESEHENER GEBRAUCH
Diese Funkempfänger wurden für Anwendungen im Bereich der Automatiktüren für den Fahrzeug- und Personenverkehr entwickelt.
VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN
Diese Funkempfänger können nur mit elektronischen Geräten von FAAC verwendet werden, die über einen entsprechenden 5-poligen Anschluss zur Verbindung des Funkempfängers verfügen. Dabei sind die Grenzen zu beachten, die in der Tabelle für das jeweilige Modell (Spalte A): Funkprotokolle FAAC (Spalte B), Funkfrequenzen (Spalte C), verfügbare Funkkanäle (Spalte D) und Anzahl der speicherbaren Funkcodes (Spalte E) angegeben sind.
NICHT GESTATTETER GEBRAUCH
Jeder andere Einsatz als die bestimmungsgemäße Verwendung ist verboten.

ES El fabricante, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, declara que el receptor de radio marca FAAC modelo RP/RP2/RP LC/RP2 LC cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad EU está disponible en línea https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

USO PREVISTO
Estos receptores de radio están diseñados para aplicaciones del ámbito de las entradas automáticas vehiculares y peatonales.
LÍMITES DE USO
Estos receptores de radio pueden utilizarse con equipos electrónicos FAAC dotados del correspondiente conector de 5 pines para el intereje del receptor de radio, respetando con los límites indicados en la tabla en función del modelo (columna A): protocolos de radio FAAC (columna B), frecuencia radio (columna C), canales radio disponibles (columna D) y número de códigos que pueden memorizarse (columna E).
USO NO PERMITIDO
Está prohibido un uso distinto del previsto.

NL De fabrikant, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, verklaart dat de radio-ontvanger merk FAAC model RP/RP2/RP LC/RP2 LC overeenstemt met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is online beschikbaar: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4
BEOOGD GEBRUIK
Deze radio-ontvangers zijn ontworpen voor toepassingen in de sector automatische toegangscontrole voor voertuigen en voetgangers.
GEBRUIKSBEPERKINGEN
Deze radio-ontvangers kunnen alleen worden gebruikt met elektronische apparatuur van FAAC die zijn uitgerust met een speciale 5-pin connector voor het koppelen van de radio-ontvanger, met inachtneming van de limieten aangegeven in de tabel volgens het model (kolom A): FAAC-radioprotocollen (kolom B), radiofrequenties (kolom C), beschikbare radiokanalen (kolom D) en aantal gedenkwaardige radiocodes (kolom E)..
ONEIGENLIJK GEBRUIK
Elk ander dan het beoogde gebruik is verboden.

RU Изготовитель FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale заявляет, что радиоприемник марки FAAC модели RP/RP2/RP LC/RP2 LC отвечает требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕU доступен на интернет-сайте: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

НАЗНАЧЕНИЕ
Эти радиоприемники предназначены для автоматизированных систем управления доступом транспортных средств и пешеходов.
ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Эти радиоприемники могут использоваться только с электронными устройствами, FAAC оснащенными специальным 5-контактным разъемом для подключения радиоприемника, с соблюдением ограничений, указанных в таблице в соответствии с моделью (столбец A): радиопротоколы FAAC (столбец B), радиочастоты (столбец C), доступные радиоканалы (столбец D) и количество запоминающихся радиокодов (столбец E).
НЕДОПУСТИМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Запрещается использование системы не по назначению.

PL Producent, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, deklaruje, że odbiornik radiowy marki FAAC model RP/RP2/RP LC/RP2 LC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny online: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

PRZEWIDZIANE UŻYCIE
Te odbiorniki radiowe zaprojektowano do zastosowania w zakresie automatycznych wjazdów i wejść dla pieszych.
LIMITY UŻYTKOWANIA
Te odbiorniki radiowe mogą być używane tylko z urządzeniami elektronicznymi FAAC wyposażonymi w specjalne 5-stykowe złącze do podłączenia odbiornika radiowego, z zachowaniem limitów wskazanych w tabeli na podstawie modelu (kolumna A): protokoły radiowe FAAC (kolumna B), częstotliwości radiowe (kolumna C), dostępne kanały radiowe (kolumna D) i liczba możliwych do zapisania kodów radiowych (kolumna E).
UŻYCIE NIEDOZWOLONE
Zabrania się użytkowania innego niż przewidziane.

TR Üretici FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, FAAC markalı, RP/RP2/RP LC/RP2 LC model radyo alıcısının 2014/53/EU direktifine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine çevrimiçi olarak ulaşılabilir: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

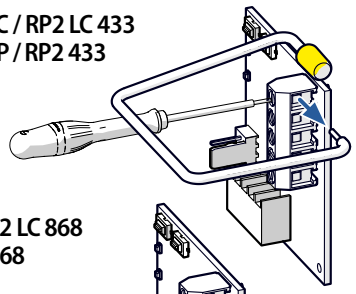
ÖNGÖRÜLEN KULLANIM
Bu alıcılar, otomatik araç ve yaya girişleri alanındaki uygulamalar için tasarlanmıştır.
KULLANIM SINIRLARI
Bu alıcılar, radyo alıcısını bağlamak için özel bir 5 pinli konnektörle FAAC donatılmış elektronik ekipmanla, modele göre tabloda belirtilen sınırlara uyularak kullanılabilir (sütun A): radyo protokolleri FAAC (sütun B), radyo frekansları (sütun C), mevcut radyo kanalları (sütun D) ve kaydedilebilen radyo kodlu sayısı (sütun E).
İZİN VERİLMEYEN KULLANIM
Öngörülen kullanımdan farklı bir kullanım yasaktır.

PT O fabricante, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, declara que o receptor de rádio da marca FAAC modelo RP/RP2/RP LC/RP2 LC está de acordo com a diretriz 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da EU está disponível online: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

USO PREVISTO
Os receptores de rádio são projetados para aplicações no âmbito das entradas automáticas de veículos e pedestres.
LIMITES DE USO
Os receptores de rádio podem ser usados somente com equipamentos eletrônicos FAAC equipados com conector de 5 pinos para o encaixe do receptor de rádio, respeitando os limites indicados na tabela de acordo com o modelo (coluna A): protocolos de rádio FAAC (coluna B), frequências de rádio (coluna C), canais de rádio disponíveis (coluna D) e número de códigos de rádio memorizáveis (coluna E).
USO NÃO PERMITIDO
É proibido uma utilização diferente daquela prevista.

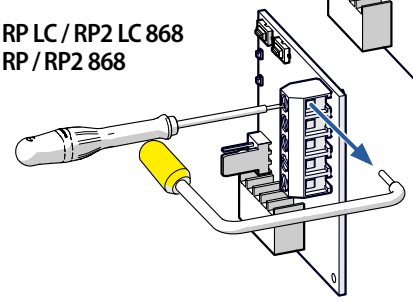
Collegamento antenna esterna.
External antenna connection.
Connexion antenne externe.
Anschluss über externe Antenne.
Conexión antena externa.
Aansluiting externe antenne.
Подключение наружной антенны.
Podłączenie anteny zewnętrznej.
Harici anten bağlantısı.
Ligação da antena externa.
外置天线连接.
التوصيل بهوائي خارجي.
Külső antenna csatlakozása.

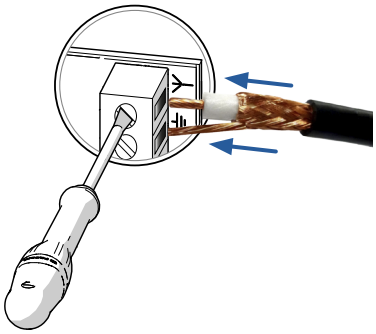
RP LC / RP2 LC 433
RP / RP2 433



1

RP LC / RP2 LC 868
RP / RP2 868





2

HU A gyártó, FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale, kijelenti, hogy a FAAC márkájú rádiójelvevő, RP/RP2/RP LC/RP2 LC modell, megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege online elérhető: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Ezeket a rádiójelvevőket jármű- és gyalogosforgalmi automatikus bejáratok környezetében történő alkalmazásokra tervezték.
HASZNÁLATI KORLÁTOK
Ezek a rádiójelvevők csak a rádióvevő csatlakoztatására szolgáló speciális 5 tűs csatlakozóval FAAC ellátott elektronikus berendezésekkel használhatók, figyelembe véve a táblázatban megadott határértékeket a modell szerint (A oszlop): rádióprotokollok FAAC (B oszlop), rádiófrekvenciák (C oszlop), rendelkezésre álló rádiócsatornák (D oszlop) és az emlékezetes rádiókódok száma (E oszlop).
NEM MEGENGEDETT HASZNÁLAT
Tilos a rendeltetésszerű használattól eltérő használat.

ZH 制造商FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale特此声明，FAAC品牌的RP/RP2/RP LC/RP2 LC型无线电接收器符合2014/53/EU条例。有关欧盟标准符合性声明书的全本，请登陆下述网站获取：https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

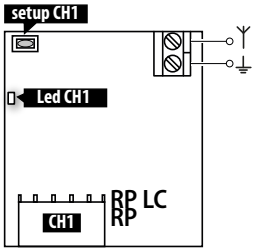
预期用途
这些无线电接收器是一款设计用于车辆和行人自动化入口环境的无线电发射装置。
限制用途
这些无线电接收器只能与配有专用5针连接器、可插接无线电接收器的FAAC电子设备配合使用，并应根据型号遵守表中规定的限制（A列）：FAAC无线电协议（B列）、无线电频率（C列）、可用无线电信道（D列）以及可存储的无线电代码数量（E列。
不当使用
严禁以不符合设计用途的方式使用本产品；

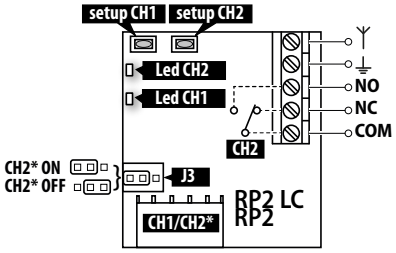
AR تقر الشركة المُصنّعة، FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale، بأن جهاز الاستقبال اللاسلكي من العلامة التجارية FAAC الموديل RP/RP2 LC/RP LC مطابق للتوجيه U/ . النص الكامل لإقرار المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي متاح عبر الإنترنت: https://www.faac.help/documents/receivers-dec4

الاستخدام المسموح به
أجهزة الاستقبال اللاسلكي هذه مُصممة للاستخدامات في الأماكن التي تحتوي على مداخل آلية للمركبات والمشاة.
حدود الاستخدام
لا يمكن استخدام أجهزة الاستقبال اللاسلكية هذه إلا مع المعدات الإلكترونية FAAC المزودة بموصل مخصص 5 دبوس من أجل توصيل جهاز الاستقبال اللاسلكي، وذلك في إطار مراعاة الحدود المُشار إليها في الجدول حسب الموديل (العمود A): بروتوكولات اللاسلكي FAAC (العمود B)، وترددات اللاسلكي (العمود C)، وقنوات اللاسلكي المُتاحة (العمود D) وعدد رموز اللاسلكي القابلة للتخزين (العمود E).
الاستخدام غير المسموح به
يحظر أي استخدام آخر غير الاستخدام المنصوص عليه.

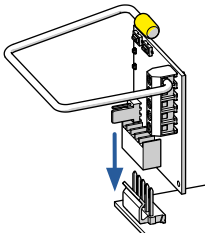


532321 - Rev.C

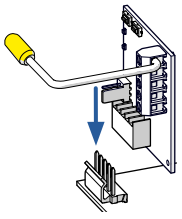




RP LC / RP2 LC 433
RP / RP2 433



RP LC / RP2 LC 868
RP / RP2 868



IT **DESCRIZIONE**
I radiocomandi memorizzati nel canale 1 (CH1) attivano l'uscita open-collector del connettore rapido. I radiocomandi memorizzati nel canale 2 (CH2) attivano l'uscita relè in morsettiera. Per le schede predisposte, si può abilitare il canale 2 anche per l'uscita open-collector del connettore rapido mediante il ponticello J3. Dopo la programmazione, l'accensione del led indica l'attivazione del canale al riconoscimento di un codice radio.
PROGRAMMAZIONE
I pulsanti "setup CH1" e "setup CH2" memorizzano i radiocomandi rispettivamente per il canale 1 e, solo il modello RP2, per il canale 2. Per attivare la modalità di apprendimento sulla ricevente, premere il pulsante del canale finché il suo led lampeggia, poi attivare il radiocomando (ad almeno mezzo metro dalla ricevente) verificando che il led si accenda fisso un paio di secondi prima di spegnersi.
CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA
Questa operazione rimuove tutti i radiocomandi memorizzati da ogni canale.
Premere e mantenere premuto il pulsante "setup CH1", il led del canale inizia a lampeggiare (lampeggio lento inizialmente, poi più rapido). Attendere che il led si accenda fisso e rilasciare il pulsante. La stessa operazione può essere effettuata con il pulsante "setup CH2".

EN **DESCRIPTION**
The radio controls memorised on channel 1 (CH1) activate the open-collector output on the rapid connector. The radio controls memorised on channel 2 (CH2) activate the relay output on the terminal board. On some boards, channel 2 can also be enabled for the open-collector output on the rapid connector using jumper J3. After setup, the LED lights up to indicate that the channel is enabled to recognise a radio code.
PROGRAMMING
The "setup CH1" and "setup CH2" buttons memorise the radio control for channel 1 and channel 2 (only for model RP2), respectively. To activate the learning mode on the receiver, press the channel button until its LED flashes, then activate the radio control (at least half a metre from the receiver) and make sure that the LED lights up steadily for a couple of seconds before switching off.
CLEARING THE MEMORY
This removes all the memorised radio controls from every channel.
Press and hold the "setup CH1" button, the LED of the channel starts to flash (slowly at first, then more quickly). Wait until the LED lights up steadily and release the button. The same procedure can be carried out with the "setup CH2" button.

FR **DESCRIPTION**
Les radio-commandes mémorisées dans le canal 1 (CH1) activent la sortie open-collector du connecteur rapide. Les radio-commandes mémorisées dans le canal 2 (CH2) activent la sortie à relais sur le bornier. Pour les cartes disposées, le canal 2 peut également être activé pour la sortie open-collector du connecteur rapide au moyen du cavalier J3. Après la programmation, la LED s'allume pour indiquer l'activation du canal à la reconnaissance d'un code radio.
PROGRAMMATION
Les boutons « setup CH1 » et « setup CH2 » mémorisent les radio-commandes respectivement pour le canal 1 et, uniquement le modèle RP2, pour le canal 2. Pour activer le mode d'apprentissage sur le récepteur, appuyer sur le bouton du canal jusqu'à ce que sa LED clignote, puis activer la radio-commande (à au moins un demi-mètre du récepteur) en vérifiant que la LED s'allume sans clignoter quelques secondes avant de s'éteindre.
EFFACEMENT DE MÉMOIRE
Cette opération supprime de chaque canal toutes les radio-commandes mémorisées.
Maintenir le bouton « setup CH1 » enfoncé, la LED du canal se met à clignoter (clignotement lent d'abord, puis plus rapide). Attendre que la LED s'allume sans clignoter et relâcher le bouton. La même opération peut être effectuée avec le bouton « setup CH2 ».

DE **BESCHREIBUNG**
Die im Kanal 1 (CH1) gespeicherten Funksteuerungen aktivieren den Ausgang Open Collector des Schnellsteckers. Die im Kanal 2 (CH2) gespeicherten Funksteuerungen aktivieren den Relais-Ausgang auf der Klemmleiste. Bei den vorbereiteten Karten kann der Kanal 2 auch für den Ausgang Open Collector des Schnellsteckers mittels Überbrückung J3 aktiviert werden. Nach der Programmierung weist das Aufleuchten der LED auf die Aktivierung des Kanals für die Erkennung eines Funkcodes hin.
PROGRAMMIERUNG
Die Tasten „setup CH1" und „setup CH2" speichern die Funksteuerungen jeweils für den Kanal 1 und nur beim Modell RP2 für den Kanal 2. Um den Lernmodus am Empfänger zu aktivieren, die Taste des entsprechenden Kanals gedrückt halten, bis die zugehörige LED blinkt. Anschließend die Funksteuerung (mindestens 0,5 m vom Empfänger entfernt) aktivieren und sicherstellen, dass die LED für einige Sekunden dauerhaft leuchtet, bevor sie erlischt.
LÖSCHUNG DER SPEICHERUNG
Dieser Vorgang löscht alle gespeicherten Funksteuerungen aus jedem Kanal.
Die Taste „setup CH1" drücken und gedrückt halten, die LED des Kanals beginnt zu blinken (erst langsam und dann immer schneller). Abwarten, bis die LED dauerhaft aufleuchtet, und dann die Taste loslassen. Derselbe Vorgang kann mit der Taste „setup CH2" ausgeführt werden.

ES **DESCRIPCIÓN**
Los controles remotos memorizados en el canal 1 (CH1) activan la salida "open-collector" del conector rápido. Los controles remotos memorizados en el canal 2 (CH2) activan la salida relé en la caja de bornes. Para las tarjetas compatibles, se puede habilitar también el canal 2 para la salida "open-collector" del conector rápido mediante el puente J3. Tras la programación, el led encendido indica la activación del canal cuando reconoce un código de radio.
PROGRAMACION
Los botones "setup CH1" y "setup CH2" memorizan los controles remotos para el canal 1 y, solo en el modelo RP2, para el canal 2 respectivamente. Para activar el modo de aprendizaje en el receptor, pulse el botón del canal hasta que su led empiece a parpadear, a continuación active el control remoto (al menos a medio metro del receptor) comprobando que el led se encienda de manera permanente un par de segundos antes de apagarse.
BORRADO DE LA MEMORIA
Esta operación borra todos los controles remotos memorizados en cada canal.
Presionar y mantener pulsado el botón "setup CH1": el led del canal empieza a parpadear (parpadeo lento al principio y más rápido después). Esperar a que el led se encienda de manera permanente y soltar el botón. Puede realizarse la misma operación con el botón "setup CH2".

NL **BESCHRIJVING**
De op kanaal 1 (CH1) gememoriseerde afstandsbedieningen activeren de uitgang open-collector van de snelstekker. De op kanaal 2 (CH2) gememoriseerde afstandsbedieningen activeren de relaisuitgang in de klemmenstrook. Voor de daarvoor voorbereide kaarten kan kanaal 2 ook geactiveerd worden voor de uitgang open-collector van de snelstekker door middel van jumper J3. Na de programmering geeft het gaan branden van de led de activering van het kanaal aan bij de herkenning van een radiocode.
PROGRAMMERING
De knoppen "setup CH1" en "setup CH2" memoriseren de afstandsbedieningen respectievelijk voor kanaal 1 en, alleen voor model RP2, voor kanaal 2. Om de leermodus op de ontvanger te activeren, drukt u op de knop van het kanaal totdat de led begint te knipperen, activeer dan de afstandsbediening (op ten minste een halve meter van de ontvanger) en controleer of de led een paar seconden vast gaat branden alvorens uit te gaan.
HET GEHEUGEN WISSEN
Deze handeling verwijdert alle gememoriseerde afstandsbedieningen voor elk kanaal.
Houd de knop "setup CH1" ingedrukt: de led van het kanaal gaat knipperen (eerst langzaam en dan snel). Wacht tot de led vast brandt en laat de knop dan los. Dezelfde handeling kan worden uitgevoerd met knop "setup CH2".

RU **ОПИСАНИЕ**
Пульты, записанные в канале 1 (CH1), активируют выход с открытым коллектором быстросъемного разъема. Пульты, записанные в канале 2 (CH2), активируют выход реле в клеммнике. Для подготовленных плат можно активировать канал 2 и для выхода с открытым коллектором быстросъемного разъема, используя перемычку J3. После программирования активация канала, признавшего радиокод, будет указываться загоранием светодиода.
ПРОГРАММИРОВАНИЕ
Кнопки setup CH1 (настройка канала 1) и setup CH2 (настройка канала 2) записывают в память пульты соответственно для канала 1 и только для модели RP2 для канала 2. Чтобы активировать режим обучения на приемнике нажимайте на кнопку канала до тех пор, пока не начнет мигать светодиод. После этого активируйте пульт (на расстоянии не менее полметра от приемника) и проверьте, чтобы светодиод загорелся немигающим светом хотя бы на пару секунд перед отключением.
УДАЛЕНИЕ ИЗ ПАМЯТИ
Данное действие позволяет удалить все пульты, записанные в каждом канале.
Нажмите и удерживайте кнопку setup CH1 (настройка канала 1) до тех пор, пока светодиод не начнет мигать (сначала медленно, а потом быстро). Перед тем как отпустить кнопку, подождите, пока светодиод не перестанет мигать. То же самое выполните с кнопкой setup CH2 (настройка канала 2).

PL **OPIS**
Piloty zapisane w pamięci kanału 1 (CH1) uaktywniają wyjście typu open-collector szybkozłącza. Piloty zapisane w pamięci kanału 2 (CH2) uaktywniają wyjście przekaźnikowe w listwie zaciskowej. W przypadku odpowiednio przystosowanych centrali kanał 2 można włączyć również dla wyjścia open-collector szybkozłącza za pomocą mostka J3. Po zaprogramowaniu zaświecenie się diody oznacza aktywację kanału do rozpoznawania kodu radiowego.
PROGRAMOWANIE
Przyciski „setup CH1" i „setup CH2" służą do zapisywania w pamięci pilotów odpowiednio dla kanału 1 oraz – wyłącznie w modelu RP2 – dla kanału 2. Aby uaktywnić tryb rozpoznawania na odbiorniku, nacisnąć przycisk kanału, dopóki jego dioda nie zacznie migać, a następnie uaktywnić pilot (w odległości co najmniej pół metra od odbiornika), sprawdzając, czy dioda świeci światłem stałym przez kilka sekund, zanim zgaśnie.
KASOWANIE PAMIĘCI
Czynność ta powoduje usunięcie wszystkich pilotów zapisanych przez każdy kanał.
Nacisnąć i przytrzymać przycisk „setup CH1", dioda w kanale zaczyna migać (początkowo miga powoli, a następnie coraz szybciej). Poczekać, aż dioda będzie świecić światłem stałym i zwolnić przycisk. Tę samą czynność można wykonać za pomocą przycisku „setup CH2".

TR **AÇIKLAMA**
Kanal 1'deki (CH1) kayıtlı radyo komutları, hızlı konektörün açık kolektör çıkışını etkinleştirir. Kanal 2'deki (CH2) kayıtlı radyo komutları, klemens kutusundaki rölenin çıkışını etkinleştirir. Önceden hazır kartlar için kanal 2, J3 atlama teli aracılığıyla hızlı konektörün açık kolektör çıkışı için de etkinleştirilebilir. Programlama sonrasında LED'in yanması bir radyo kodunun tanınması üzerine kanalın aktif olduğuna işaret eder.
PROGRAMLAMA
"setup CH1" ve "setup CH2" düğmeleri sırasıyla, kanal 1 için ve yalnızca RP2 modelinde kanal 2 için radyo komutlarını kaydeder. Alıcıda öğrenme modunu etkinleştirmek için kanal düğmesine LED'i yanıp sönene kadar basın. Daha sonra, alıcıdan en az yarım metre uzakta bulunan uzaktan kumandayı etkinleştirin ve LED'in birkaç saniye boyunca sabit bir şekilde yandıktan sonra sönüp sönmediğini kontrol edin.
HAFIZANIN SİLİNMESİ
Bu işlemle her kanal tarafından hafızaya alınan tüm radyo komutları kaldırılır.
"setup CH1" düğmesine basın ve basılı tutun. Kanalın LED'i yanıp sönmeye (başlangıçta yavaş, daha sonra daha hızlı) başlar. LED'in açılmasını bekleyin ve düğmeyi bırakın. Aynı işlem "setup CH2" düğmesiyle de yapılabilir.

PT **DESCRIÇÃO**
Os rádio-controles memorizados no canal 1 (CH1) ativam a saída open-collector do conector rápido. Os rádio-controles memorizados no canal 2 (CH2) ativam a saída do relé na placa de bornes. Para as placas instaladas, é possível ativar o canal 2 também para a saída open-collector do conector rápido através da ponte J3. Após a programação, o acendimento do led indica a ativação do canal no reconhecimento de um código de rádio.
PROGRAMAÇÃO
Os botões "setup CH1" e "setup CH2" memorizam os rádio-controle respectivamente para o canal 1 e, só o modelo RP2, para o canal 2. Para as codificações SLH e RC consultar as instruções dos rádio-controles. Para codificação DS, pressionar o botão do canal até que o led pisque e, em seguida, ativar o rádio-controle (a pelo menos meio metro do receptor), verificando se o led se acende de modo fixo por alguns segundos antes de se apagar.
CANCELAMENTO DA MEMÓRIA
Esta operação remove todos os rádio-controles memorizados para cada canal.
Pressionar e segurar o botão "setup CH1", o led do canal começa a piscar (no início pisca lentamente e depois, mais rápido). Esperar até que o led se acenda de modo fixo e soltar o botão. A mesma operação pode ser realizada com o botão "setup CH2".

HU **MEGNEVEZÉS**
Az 1. csatornán (CH1) memorizált távvezérlők bekapcsolják a gyorscsatlakozó open-collector kimenetét. A 2. csatornán (CH2) memorizált távvezérlők bekapcsolják a relékimenetet a kapocslécen. Az előkészített kártyák esetében a 2. csatorna a J3-as átkötés segítségével a gyorscsatlakozó open-collector kimenetéhez is engedélyezhető. A programozás után, a led felgyulladása jelzi a csatorna aktiválását egy rádiókód felismerésekor.
PROGRAMOZÁS
A „setup CH1" és a „setup CH2" gombok memorizálják az 1. csatorna távvezérlőit, és csak a RP2 modell a 2. csatornáét. A vevőegységen a tanulási mód bekapcsolásához nyomja meg a csatorna gombját, amíg a hozzá tartozó LED villog, majd kapcsolja be a távirányítót (legalább fél méterre a vevőegységtől), és ellenőrizze, hogy a LED néhány másodpercig folyamatosan világít, mielőtt kialudna.
MEMÓRIA TÖRLÉSE
Ez a művelet eltávolítja a memorizált távvezérlőket az összes csatornáról. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „setup CH1" gombot, a csatorna ledje villogni kezd (kezdetben lassú villogás, majd gyorsabb). Várja meg, hogy a led felgyulladjon és engedje fel a gombot. Ugyanezt a műveletet el lehet végezni a „setup CH2" gombbal.

ZH **介绍**
频道1(CH1)中存储的无线电指令负责激活快速连接器OC门的输出。频道2(CH2)中存储的无线电指令负责激活接线端子继电器的输出。针对预先安装好的控制板，本装置可以启动频道2，通过J3跳线激活快速连接器的OC门输出。编程结束后，LED指示灯点亮即代表启用可识别无线电代码的频道。
编程
"setup CH1" 和 "setup CH2" 按钮负责保存频道1内相应的无线电指令，而在RP2型装置中，仅负责保存频道2的无线电指令。要在接收器上启用学习模式，请按下频道按钮直至LED指示灯闪烁，而后启用无线电遥控器（距离接收器至少0.5米），检查并确认LED指示灯在熄灭前常亮两秒。
删除存储
本操作可以删除每个频道中已存储的所有无线电指令。
点击并长按 "setup CH1" 按钮，相应频道的LED指示灯开始闪烁（慢速闪烁，而后快速闪烁）。等待并确认LED指示灯常亮，而后松开按钮。操纵 "setup CH2" 按钮可执行同样的操作。

AR **الوصف**
أجهزة التحكم اللاسلكي المخزنة في القناة (CH1) 1 تُنشّط مخرج المجمع-المفتوح الخاص بالموصل السريع. أجهزة التحكم اللاسلكي المخزنة في القناة (CH2) 2 تُنشّط مخرج المرحّل في كتلة التوصيل الطرفية. بالنسبة للوحات المجهزة، من الممكن تمكين القناة 2 أيضًا لمخرج المجمع-المفتوح الخاص بالموصل السريع عن طريق الجسر J3. بعد البرمجة، تشير إضاءة الليد إلى تنشيط القناة عند التعرف على رمز اللاسلكي.
البرمجة
الزران "setup CH1" و "setup CH2" يخزنان أجهزة التحكم اللاسلكي على الترتيب للقناة 1، وفقط في الموديل RP2، للقناة 2. لتنشيط وضع التلقي في جهاز الاستقبال، اضغط على زر القناة حتى تومض لمبة الليد الخاصة بها، ثم قم بتنشيط جهاز التحكم اللاسلكي (من مسافة لا تقل عن نصف متر من جهاز الاستقبال) مع التحقق من أن لمبة الليد تضيء بشكل ثابت لبضع ثوانٍ قبل أن تنطفئ.
مسح الذاكرة
تزيل هذه العملية كافة وحدات التحكم اللاسلكي المخزنة بكل قناة.
اضغط مع الاستمرار على الزر "setup CH1" وستبدأ لمبة الليد الخاصة بالقناة في الوميض (في البداية وميض بطيء، ثم وميض أسرع). انتظر حتى تضيء لمبة الليد بشكل ثابت وأعد ترك الزر. يمكن تنفيذ نفس العملية باستخدام الزر "setup CH2".

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724
www.faac.it - www.faactechnologies.com